

论高中英语教学中背诵与写作的关系

冯霞

(湘潭市第一中学, 湖南 湘潭 411100)

摘要:调查中学生英语写作与背诵的现状,以第二语言学习理论为依据,通过分析存在问题的原因,强调英语写作与背诵相辅相成的关系,并提出了明确背诵意义,制定监督制度;用好所学教材,积累写作素材;背诵经典佳作,提高写作素养等具体对策。

关键词:背诵;英语写作;对策

中图分类号:G632.3

文献标志码:A

文章编号:1674-5884(2015)02-0014-03

1 英语写作与背诵现状分析

国家教育部制订的《普通高中英语课程标准(实验)》指出,语言技能包括听、说、读、写四个方面的技能以及这四种技能的综合运用能力^[1]。作为语言运用能力的主要构成部分,语言技能中的听和读是理解的技能,说和写是表达的技能;这四种技能在语言学习和交际中相辅相成、相互促进。其中,写作是衡量学生语言输出能力和运用能力的主要手段,是标志学生英语水平的综合体现。目前,写作一直是英语教学中最薄弱的环节,写作教学在英语整体教学中严重滞后。学生由于受母语影响,写出来的文章汉化现象严重,中式英语比比皆是。所写句子支离破碎,不能正确的表情达意。笔者对所教高三年级867人的5模拟考试试卷以及所教两个班级120名学生的习作进行了分析研究,发现学生英语写作中存在着这样一些问题:一是词汇、短语储存不够且运用能力差,经常出现词穷、词不达意现象。有的由于词汇贫乏,某一词(组)反复使用,文章单调乏味,重复累赘;有的由于词汇巩固不够出现大量拼写错误。二是句子的结构单一,语法不正确。文章整体内容连贯性差,结构松散,在句与句、段与段之间缺乏过渡性的词汇,语言组织不严密、不得体。例如:时态运用不恰当,分不清词的词性,单复数混用,主谓不一致,动词搭配不清楚等等。三是母语的负迁移因素影响严重。很多学生在写作过程中受到汉语语法和习惯表达方式以及汉语思维方式的影响普遍存在“Chinglish”现象,写的语句不遵从英语的思维表达习惯,而是按照中国人的思维方式组词造句,表达不地道、不规范,遣词造句错误连篇。究其原因,主要还是一个语言的积累问题。考虑到学生在远离英语语境这种非自然背景中学习英语,背诵一定量的语言信息不失为有效手段。古人的“读书百遍,其义自见。”讲的就是这个道理。作为一种有意识的语言输入活动,背诵可以促使学生强化输入英语中大量的词汇、语法、句型、段落和篇章,从而积累写作中所需的英语语言知识。一定量的背诵可以提高学生对书面信息的感悟领会和融会贯通的能力,为书面表达打下基础。

笔者所在的学校是一所省示范性高中,就目前中学背诵问题笔者在我校3个年级中各抽了2个班共350名学生进行了问卷调查,发现中学生在英语背诵方面存在有这样几个主要问题:一是背诵兴趣不浓。绝大部分学生都是在强制的状态下背诵。没有主动背诵的渴望。调查发现,学生能够主动背诵比例只有9%。有一半学生背诵是为了应付考试,有15%以上的学生应付考试的同时也为积累语言。只有21%的学生是为了单纯的积累语言。二是对背诵的作用认识不到位。背诵的内容课内课外都有的只占45%。背诵时能记忆整篇文章的学生比例只有9%不到,70%以上的学生只能记住几个名句,个别

收稿日期:20140714

基金项目:湖南省教育科学规划课题(XJK013CZXX012)

作者简介:冯霞(1966-),女,湖南株洲人,中学高级,文学学士,主要从事中学英语教育教学研究。

学生认为背诵就是为了考试中那几句默写,事倍功半。三是课业负担重,背诵时间紧缺。学生普遍反映睡眠不足。不少学生每晚12点以后睡觉,早上6点起床。能坚持每天背诵的学生不到10%,基本是在早读背诵,经常与语文背诵撞车。四是教师指导不力,检查不严。教师指导学生背诵缺乏耐心,偶尔指导的比例只占到35%。指导方法不完全适用所有学生,只有38%的学生感到老师指导的方法有效果。五是学生记忆准确性差,读写分离。学生普遍反映记不下,或者记不准确。背诵时几乎100%的学生都要背很多遍才能记住,85%的学生背过很快会忘记。大部分学生不能把背通过的语篇活学活用。能够一字不差背诵语篇内容的学生只占6%,89%的学生背诵时都会有不同程度的错误。默写时90%的学生都会写错别字。

2 英语写作与背诵的关系

2.1 背诵能提高英语写作的语言理解能力

加拿大著名语言学家 Ellen Bialystok 将英语作为第二语言学习者的语言知识分为两种类型,一种叫隐性语言知识,一种叫显性语言知识。隐性语言知识是指学习者不一定能清楚地表达出来,但能不假思索而流利地使用语言的知识,它存在于学习者的潜意识层里,是形成英语语感的重要知识。显性语言知识则是指存在于学习者意识层里的语音、语法、词汇等知识,这些知识可以清楚地表达出来^[2]。学习者尽可能多地背诵一些优秀的范文,通过范文的潜移默化可以增强语感,将他人的知识内化为自己的知识,从而提高英语写作能力。英语写作必须具备一定的英语语感,而背诵是提高英语语感最直接、最有效的方法。背诵英语范文能提高语言感受能力,那些当时不被完全理解的知识,随着背诵会慢慢被理解。因此通过背诵的方法来加强英语的语感意义重大。

2.2 背诵能提高英语写作的语言表达能力

美国语言学家 Krashen 的 Input Hypothesis(输入假说)研究了学习语言的方式,认为语言习得是通过语言输入按自然顺序来完成的。Krashen 认为背诵能强化学生的语言输入,有效提高学生的词汇量,积累素材和增强语感,帮助学生建立语料库,提高学生英语写作的准确性和流畅性。他认为最佳语言输入应该具备以下4个特征:一是 sufficient input(足够的输入);二是 not grammatical sequenced(非语法程序安排);三是 interesting and relevant(既有趣又有关联);四是 comprehensibility(可理解性)^[3]。而背诵输入正是符合以上原理,在不具备自然语言环境的情况下,背诵式语言输入能增强学生的语感,积累夯实语言知识,摆脱母语的负面影响,促进语言学习,从而帮助学生把更多的显性语言知识内化为隐性语言知识,有利于最后写作输出的产生,实现从量变到质变的飞跃。因此,背诵是提高英语写作能力的有效方法。持之以恒的背诵可以使学生在进行英语写作时,把存在于意识层中内化了的语言知识清晰地表达出来,减少母语的干扰和负迁移作用,使学生不知不觉地掌握用英语表达思想的技巧。

2.3 背诵能提高英语写作的模仿创造能力

模仿是学习语言的一种有效方法,也是提高英语写作水平的必经之路。而模仿就必须背诵大量的英语范文。但模仿并非原封不动的照搬,它是在效仿他人写作技巧的基础上进行的再创造,并体现自己的风格和特色。在教学中教师要以背诵促写作,依靠背诵把写作教学衔接起来。写作的过程从某种意义上来说实际上是模仿读者所阅读或是背诵的过程,只要通过平时的不断积累、背诵,学生就会自然而然地把它们呈现在自己的习作中了。

3 背诵促进英语写作的对策

3.1 明确背诵意义,制定监督制度

背诵能为英语写作积累丰富的材料,而丰富的写作材料是英语写作成功的前提和基础。让学生记熟各种句式、修辞格式,特别是大量的词汇,背诵一些脍炙人口的范文,这对形成他们的英语语感,提高语言运用能力是非常有作用的。教师首先要让学生明白背诵的重要意义,切实有效地指导学生背诵。让学生认识到背诵的价值,增强学生的背诵信心。教师每天要明确指定背诵的内容,背诵的材料要适合中学生年龄特点,应适应学生的认知水平,有利于学生接受与理解;所选材料涉及的范围要紧密联系现实生活,有利于学生在平时学习和生活中的使用,要让学生能体验到背诵的实用性,使他们背有所获,背有所用,从而调动背诵的兴趣。一旦学生体会到背诵的趣味,找到背诵佳境,养成背诵习惯,那时,教师

不用要求,他们就会自觉主动地去背,再难的文章背诵也没有难度了。其次要让学生变要我背诵为我要背诵,不断更新背诵方法,巧妙运用多媒体工具,找出适合自己背诵的最佳办法。背过的文章要温故知新,定期复习,背诵时可以运用“点读机”等工具,纠正自己背诵过程出现的错误。背过的内容要灵活运用口语表达和写作中,活背活用。要每天安排背诵时间,定时定量背诵。不能只局限于课本和老师要求的背诵,课外自己看到的精美文章也可以背诵。同时教师要躬亲示范,以身作则,做好表率。最后背诵要有一定的监督措施。要加大检查力度,检查任务层层下放,再层层回收,保证背诵任务落到实处。可以采取英语组长负责制,将班上学生分成若干组,每个组选择一个英语组长,每个英语组长负责5~6个学生的背诵,英语组长又由课代表负责,层层负责,相互监督,每天将背诵情况登记通报。每天上课前5分钟教师抽查背诵情况,可以采取单独背、小组背、男生背、女生背、全班背等不同形式,既有表扬激励又有批评监督。教师有要求和鼓励,学生才有动力和干劲,学生才会依据教师的要求以积极的态度对待背诵,反之亦然。

3.2 用好所学教材,积累写作素材

新课程教材题材广泛,内容丰富,课文中的短语句式,题材和体裁等是学生学习英语培养能力的最好的素材来源。在教学中教师要有意识的引导学生领悟写作技巧、欣赏挖掘教材中有价值的语言材料,积累吸收生命力强的好词好句,强化语言输入。教学中特别注重指导学生摘抄背诵短语、词组、地道的表达语以及写作中可能涉及的句型结构,另外对精彩的语言片段要求学生反复朗读并流利背诵,同时还应体会作者思想感情、谋篇布局。如:Unit 2 of Module 2 介绍 Shangrila 一文,有很多精彩的句子和文段,譬如:Three mountains, Meili, Baimang and Haba, which are covered with snow, tower over the land. Their snowy mountain tops form a beautiful picture that will leave you at a loss for words. Below the mountains, the sunshine reflects on the many lakes, making them shine like diamonds against the rich countryside. Sheep, cattle and horses wander on the green grass, and the surrounding forests are home to many birds and animals. In this peaceful land, people live in perfect harmony with nature, far away from the noise and worry of the outside world. 课堂上教师可让学生激情诵读,想象画面,边想象边背诵,之后学生在创作自己的 Project 时就能自如地将背诵材料转化为自己的东西,直接用英语思维,跨越翻译这道障碍。写作时,学生就可能将所学内容有意无意地运用到自己的文章当中,从而提高英语写作能力。

3.3 背诵经典佳作,提高写作素养

背诵大量经典范文,在头脑中积累丰富的写作素材,是“厚积薄发”,提高写作素养的基础。现行英语教材多围绕语言功能、结构、实用话题和任务来设计。课文有些内容枯燥乏味,有些文章经改编后,失去了原汁原味的特点,精彩的美文也有限。教师可为学生精心挑选一些短小精悍、文字优美的英美简易读物,要求学生背诵。背诵过程中逐步增强语言知识的积累,提高谋篇布局、遣词造句的能力,并将积累运用于写作中,使自己的文章更加凝练,表达更加生动、形象。如:《新概念英语》第二、三册是难得的适合中学生背诵的英语材料,其作者文学功底深厚,文笔精练,以短篇故事为主,活泼幽默,堪为仿效之范本。《新概念英语》作品里面有很多的佳句直到今天仍脍炙人口、盛传不衰。如:表开宗明义: Whether we find a joke funny or not largely depends on where we have been brought up (新三 29 课)。表启承转合: The other side of the picture is quite the opposite (新三 12 课)。表归纳总结: Whatever the source of noise, one thing is certain: silence, it seems, has become a golden memory (新三 47 课)。文中佳句数不胜数,这些“钻石句型”精炼、优美,具有实用性和可模仿性,经过背诵熟记,学生将文中的写作技巧铭记于心,将其有机地运用于英语写作之中,这样使表达更加精练生动、富于文采,写作水平将获得质的飞跃。

总之,教师应重视学生的背诵训练,多背诵一些优美的句子或课文,使“背诵”这个古老的传统学习方法历久弥新,使新课改精神落到实处,使教师学生都能在新课改中健康成长。

参考文献:

- [1] 教育部. 普通高中英语课程标准[M]. 北京:北京师范大学出版社,2001.
- [2] Ellis R. Understanding Second Language acquisition[M]. Oxford: Oxford University Press, 1985.
- [3] Krashen S D. Principles and Practice in Second Language Acquisition[M]. New York: Pergamon Press Ltd, 1982.